

Conventional fire panel

FPC-500



es

Operation manual

Contenido

1	Instrucciones de seguridad	4
2	Descripción breve	5
3	Descripción general del sistema	6
3.1	Funciones	6
3.2	Pantalla de la central	7
3.3	Pantalla LCD	9
3.4	Niveles de acceso	10
3.5	Estructura del menú	12
3.5.1	Accesos directos desde nivel 1	14
3.5.2	Accesos directos desde nivel 2	15
3.5.3	Menú de prueba en el nivel de acceso 2	16
4	Funcionamiento	16
4.1	Nivel de acceso 1	17
4.1.1	Acciones	17
4.1.2	Menú	19
4.2	Nivel de acceso 2	23
4.2.1	Acciones	24
4.2.2	Menú de prueba/componentes anulados	26
4.2.3	Menú	31
5	Solución de problemas	34
6	Mantenimiento	35
7	Apéndice	36
7.1	Registro de eventos	36
7.2	Mensajes del registro de pruebas	38

1 Instrucciones de seguridad

**Precaución!**

Silencie las alarmas únicamente cuando se haya asegurado de que ninguna persona correrá peligro debido a la desactivación de las sirenas.

**Precaución!**

Active el modo de prueba de las zonas durante periodos de tiempo breves. Si se produce un incendio en una zona en modo de prueba, no se activará ninguna alarma.

**Precaución!**

Anule las zonas durante periodos de tiempo breves. Si se produce un incendio en una zona anulada, no se activará ninguna alarma.

**Aviso!**

El mantenimiento del sistema de detección de incendios, así como de los componentes conectados, deberá realizarse por personal especializado y de forma periódica. Cumpla todas las normativas locales.

**Peligro!**

La carcasa sólo debe ser abierta por personal especializado ya que existe el riesgo de descargas eléctricas.

**Precaución!**

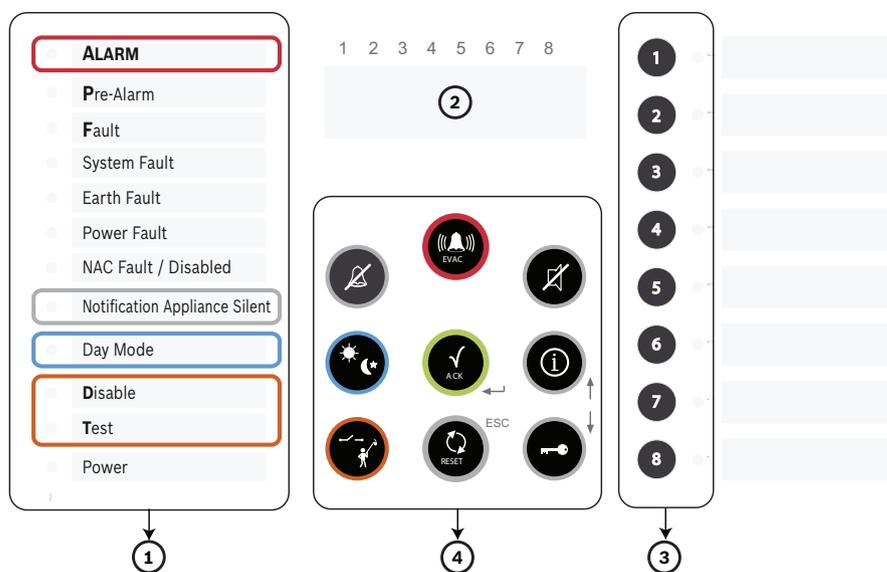
No apague la alimentación de la central. Si se agotan las baterías, el sistema de detección de incendios no podrá activar ninguna alarma de incendio.

**Aviso!**

Si se producen irregularidades en el funcionamiento del sistema de detección de incendios (mensajes de fallo, etc.), póngase en contacto con un especialista de forma inmediata.

2 Descripción breve





1	Pantalla de LEDs
2	Pantalla LCD con números de zona
3	Teclas de zona y LEDs de estado de zona
4	Panel de mando

3 Descripción general del sistema

3.1 Funciones

La central de incendios FPC-500 es el componente principal del sistema de detección de incendios. La central de incendios FPC-500 gestiona toda la información procedente de los detectores. En función de la programación, la central de incendios FPC-500 transmite todas las alarmas a las salidas y a los dispositivos de alarma.

El usuario puede controlar el comportamiento de todo el sistema, pudiendo silenciar o restablecer las alarmas activadas, cambiar la activación de las mismas (modo Día/Noche), realizar pruebas de zonas, etc.

No obstante, para poder programar el sistema, se requieren derechos de usuario avanzado. Por tanto, se deberá informar de cualquier fallo, etc. al personal responsable.

3.2 Pantalla de la central

La central de incendios incluye LEDs para indicar el estado de funcionamiento y las averías.

LED de zona		Significado
Rojo	Fijo	La zona correspondiente se encuentra en estado de alarma.
Rojo	Parpadeo, 0,5 Hz	La zona ha activado una prealarma.
Amari llo	Parpadeo, 0,5 Hz	La zona se encuentra en avería.
Amari llo	Fijo	La zona está anulada.
Amari llo	Parpadeo, 2 Hz	La zona está en modo de prueba.

Avería de sirena/ desactivada – LED		Significado
Amari llo	Fijo	Los dispositivos de alarma están desactivados.
Amari llo	Parpadeo, 2 Hz	Se ha producido un fallo en el dispositivo de alarma.

LED	Significado
Alarma	La alarma de incendio se ha activado en una o más zonas. Los LEDs de las zonas en alarma se iluminan en color rojo.

LED	Significado
Prealarma	La prealarma se ha activado en una o más zonas. El LED parpadea cada 2 segundos. Los LEDs de las zonas en prealarma parpadean en color rojo.
Fallo	Al menos un componente del sistema está en avería.
Fallo de sistema	El sistema funciona o funcionaba incorrectamente. Rearme el sistema para comprobar si el fallo persiste.
Fallo de tierra	El sistema de detección de incendios busca constantemente una conexión a tierra (uno de los cables de la central está conectado a tierra). Se ha producido un fallo de tierra.
Fallo de alimentación	La alimentación presenta un fallo (batería o fuente de alimentación).
Fallo de sirena/ desactivada	Se ha producido un fallo en las líneas del dispositivo de alarma o hay al menos una línea del dispositivo de alarma desactivada.
Sirena silenc.	Los dispositivos de alarma se han silenciado.
Modo de Día	El sistema se encuentra en modo Día. Las zonas programadas con la verificación de alarma activan una alarma. La central le solicita que verifique la alarma.
Anular	Se han anulado uno o más componentes del sistema. (Zona, dispositivo de alarma, relé)
Test	Al menos una zona está en modo de prueba. Los LEDs de zona correspondientes parpadean a 2 Hz.

LED	Significado
Alimentación	Permanece iluminado en color verde si el sistema recibe alimentación.

3.3 Pantalla LCD

1 2 3 4 5 6 7 8



Normal (modo Noche)

1 2 3 4 5 6 7 8

Normal
01/01/11 01:00

Pantalla en estado Normal con la fecha y la hora actuales.

Normal (modo Día)

1 2 3 4 5 6 7 8

Día normal
01/01/11 01:00

Pantalla en estado Normal con la fecha y la hora actuales en modo Día.

Indicación de averías

1 2 3 4 5 6 7 8

F A T
Sirena abierto

Se utilizan para mostrar fallos. Las zonas en las que hay un fallo se marcan con las letras correspondientes.

Además, los mensajes de fallo se muestran en formato de texto en la última línea de la pantalla. Si se produce más de un fallo, la pantalla cambia cada 1,5 segundos.

Se utilizan las siguientes abreviaturas:

- F = Fallo (cortocircuito/interrupción/cortocircuito progresivo/interrupción progresiva)
- A = **Anulada**
- T = **Probar**

Prealarmas

1 2 3 4 5 6 7 8



Visualización de prealarmas. Las zonas en las que se ha activado una prealarma aparecen marcadas

Además, el número total de prealarmas se muestra en la última línea. Las prealarmas se muestran según el orden de aparición.

Alarmas

1 2 3 4 5 6 7 8



Visualización de alarmas. Las zonas en las que se ha activado una alarma aparecen marcadas

Además, el número total de alarmas se muestra en la última línea, junto con la secuencia de alarmas activadas.

3.4 Niveles de acceso

Esta central de incendios cuenta con tres niveles de acceso.

Ciertas acciones sólo pueden realizarse en determinados niveles de funcionamiento.

- Nivel 1
- Visualizar información
 - Consultar la memoria de eventos
 - Visualizar fallos y desactivaciones
 - Realizar prueba de pantalla

- Nivel 2
 - Cambiar el idioma, la fecha y la hora
 - Activar o desactivar los tonos de las teclas
 - Activar o desactivar el modo de prueba de las zonas
 - Activar y desactivar diferentes zonas, dispositivos de alarma, relés y salidas de transistor
 - Activar evacuaciones
 - Rearmar la central
 - Cambiar entre el modo Día/Noche
 - Todas las opciones del nivel 1
- Nivel 3
 - Todos los ajustes de instalación y programación del sistema.

Para acceder a los niveles de acceso 2 y 3 se requieren los códigos correspondientes.

Puede acceder al nivel de acceso 2 con la llave opcional o con una secuencia de teclas adecuada.

3.5 Estructura del menú

Submenú						
1		2		3		
Nivel de acceso al menú 1 y 2						
Ⓢ	1	Eventos	1	Averías	-	-
			2	Anulados	-	-
			3	Probar	-	-
			4	Prealarma	-	-
	2	Histórico	1	Reg. eventos	-	-
			2	Reg. pruebas	-	-
	3	Cont. alarmas	-	-	-	-
	4	Info. sistema	1	Versión de SW	-	-
			2	Días en uso	-	-
	Nivel de acceso al menú 2: se requiere código					
Ⓢ	5	Conf. vista	-	-	-	-
	6	Conf. sistema	1	Fecha/hora	-	-
			2	Tono teclado	1	Activado
					2	Desactivado
	3	Idioma	1	1-A - L		
			2	2-M - Z		
Menú de prueba						
Ⓢ	1	Probar Display	-	-	-	-
	2	Prueba zona	-	-	-	-
	3	Anul./Hab.	1	Zonas	-	-

			Submenú		
1			2		3
			2	Sirena	ACK = SÍ ESC= No
			3	Relés	ACK = SÍ ESC= No
			4	Todo	ACK = SÍ ESC= No

3.5.1 Accesos directos desde nivel 1

Apagar zumbador interno (<i>Apagar el zumbador interno, Página 18</i>)	
Realizar prueba de pantalla (<i>Realizar prueba de pantalla, Página 19</i>)	 
Visualizar el estado de la zona (<i>Comprobación de los estados de las zonas, Página 19</i>)	  ... 
Comprobar averías (<i>Visualización de averías, Página 20</i>)	  
Visualizar elementos anulados (<i>Visualización de los componentes anulados, Página 20</i>)	  
Visualizar registro de pruebas (<i>Visualización de las zonas en modo de prueba, Página 20</i>)	  
Comprobar prealarmas (<i>Visualización de prealarmas, Página 21</i>)	  
Comprobar el registro de eventos (<i>Visualización del registro de eventos, Página 21</i>)	  
Visualizar el registro de pruebas (<i>Visualización del registro de pruebas, Página 21</i>)	  
Comprobar el contador de alarma (<i>Visualización de los contadores de alarma, Página 22</i>)	 
Visualizar la versión del software (<i>Visualización de la Versión de SW, Página 22</i>)	  

<p>Comprobar los días de funcionamiento de la central (<i>Visualización de los días de funcionamiento, Página 22</i>)</p>	
---	---

3.5.2 Accesos directos desde nivel 2

<p>Acceso al nivel 2 (<i>Acceso al nivel 2 mediante un código, Página 23</i>)</p>	
<p>Salir del nivel de acceso 2 (<i>Salida del nivel de acceso 2, Página 23</i>)</p>	
<p>Cambiar entre el modo Día/Noche (<i>Cambio entre el modo Día/Noche, Página 24</i>)</p>	
<p>Rearmar (<i>Rearme del sistema, Página 24</i>)</p>	
<p>Evacuar (<i>Activar una evacuación, alarma de prueba, Página 25</i>)</p>	
<p>Silenciar dispositivos de alarma (<i>Silenciado de los dispositivos de alarma, Página 26</i>)</p>	
<p>Mostrar configuración (<i>Visualización de la configuración, Página 31</i>)</p>	
<p>Establecer fecha/hora (<i>Ajuste de la fecha y la hora, Página 32</i>)</p>	
<p>Activar o desactivar los tonos de las teclas (<i>Ajuste del sonido del zumbador, Página 32</i>)</p>	
<p>Seleccionar idioma (<i>Ajuste del idioma, Página 33</i>)</p>	

3.5.3 Menú de prueba en el nivel de acceso 2

Ejecutar el menú de prueba (Ejecución del menú de prueba, Página 27)	
Probar MMI	
Zonas en modo de prueba (Cambio de las zonas al modo de prueba, Página 27)	
Anular/desanular zonas (Anulación de zonas, Página 29)	
Activar/desactivar dispositivos de alarma	
Activar/desactivar relé (Desactivación de dispositivos de alarma, Página 29)	
Activar/desactivar todo (Activación/ desactivación de Todo (zonas, relés, dispositivos de alarma), Página 31)	

4 Funcionamiento

En el menú de la central de incendios puede navegar de distintas formas.

Uso del desplazamiento automático

	Los menús muestran automáticamente el siguiente elemento del menú cada 2,5 segundos. Si desea seleccionar el elemento del menú que aparece en pantalla, confírmelo con la tecla de reconocimiento (ACK).
--	--

Desplazamiento con las teclas de zona

	En el menú, a cada elemento le precede el número que le ha sido asignado (del 1 al 8). Use las teclas de zona para seleccionar un elemento del menú. El elemento del menú deseado no tiene por qué mostrarse en la pantalla.
---	--

Desplazamiento con las teclas de dirección

	Use las teclas de dirección para desplazarse por el menú. El uso de las teclas de dirección detiene el desplazamiento automático de los menús.
	Utilice la tecla de reconocimiento (ACK) para confirmar la selección de menú.

Salida de los submenús

	Desde el menú y los submenús, puede saltar a un menú superior o cancelar el ajuste mediante la tecla de rearme [RESET (ESC)]. Mantenga pulsada la tecla de rearme [RESET (ESC)] durante 2 segundos para ir al nivel superior.
--	--

4.1 Nivel de acceso 1

4.1.1 Acciones

En el nivel 1 se pueden realizar las siguientes acciones:

Verificación de alarma (si está programada)



Aviso!

Este procedimiento sólo se aplica a las zonas programadas con la verificación de alarma.

Tenga en cuenta que los ajustes de retardo sólo funcionan en el modo Día. En el modo Noche, la alarma se activa de forma inmediata.

Una zona programada con la verificación de alarma activa una alarma que deberá confirmar manualmente.

	<p>Pulse la tecla de reconocimiento (ACK) durante el tiempo de confirmación programado.</p>
	<p>Comienza el tiempo de verificación programado. Compruebe el área de la zona que activa la alarma de incendio para ver si realmente hay un incendio. De ser así, utilice un pulsador de alarma manual o el botón EVAC para activar la alarma.</p>
	<p>Si se trata de una falsa alarma, puede restablecer la central durante el tiempo de verificación programado mediante el botón RESET (ESC).</p>



Aviso!

Una vez transcurrido el tiempo de confirmación y el tiempo de verificación, se activa una alarma de forma automática.

Apagar el zumbador interno

	<p>Pulse la tecla de zumbador apagado. El zumbador se apaga.</p>
---	--

Realizar prueba de pantalla

	<p>Pulse la tecla de prueba y, a continuación, la tecla de zona 1.</p> <p>Todos los LEDs se iluminan durante tres segundos y el zumbador emite un sonido.</p>
---	---

Comprobación de los estados de las zonas

	<p>Para comprobar el estado de una zona, pulse la tecla de la zona correspondiente (de 1 a 8).</p> <p>La pantalla LCD muestra el estado de la zona seleccionada.</p>
---	--

4.1.2 Menú

Las siguientes opciones están disponibles en el menú:

- **1-Eventos**
 - **1-Averías**
 - **2-Anulados**
 - **3-Probar**
 - **4-Prealarma**
- **2-Histórico**
 - **1-Reg. eventos**
 - **2-Reg. pruebas**
- **3-Cont. alarmas**
- **4-Info. sistema**
 - **1-Versión de SW**
 - **2-Días en uso**

Acceso al menú

	<p>Pulse la tecla de menú.</p> <p>Accede al mismo.</p>
---	--

Salida del menú y los submenús

	<p>Pulse la tecla de rearme. Sube al nivel superior.</p>
---	--

Visualización de averías

Muestra una lista de todas las averías con el sello de tiempo.

	<p>Pulse la tecla de menú y, a continuación, la tecla de zona 1. De este modo accede al submenú Eventos.</p>
	<p>Pulse la tecla de zona 1. La pantalla LCD muestra los mensajes de avería.</p>

Visualización de los componentes anulados

Muestra una lista de todos los componentes anulados con el sello de tiempo.

	<p>Pulse la tecla de menú y, a continuación, la tecla de zona 1. De este modo accede al submenú Eventos.</p>
	<p>Pulse la tecla de zona 2. La pantalla LCD muestra los componentes anulados.</p>

Visualización de las zonas en modo de prueba

Muestra una lista de todas las zonas que actualmente se encuentran en modo de prueba, incluido el sello de tiempo.

	<p>Pulse la tecla de menú y, a continuación, la tecla de zona 1. De este modo accede al submenú Eventos.</p>
	<p>Pulse la tecla de zona 3. La pantalla LCD muestra las pruebas.</p>

Visualización de prealarmas

Muestra una lista de las prealarmas con sus sellos de tiempo correspondientes.

	<p>Pulse la tecla de menú y, a continuación, la tecla de zona 1. De este modo accede al submenú Eventos.</p>
	<p>Pulse la tecla de zona 4. La pantalla LCD muestra las prealarmas.</p>

Visualización del registro de eventos

Muestra una lista de todos los eventos con los sellos de tiempo correspondientes.

Puede encontrar la lista de eventos en la *Registro de eventos*, *Página 36*

	<p>Pulse la tecla de menú y, a continuación, la tecla de zona 2. De este modo accede al submenú Histórico.</p>
	<p>Pulse la tecla de zona 1. Se mostrarán los mensajes del registro de eventos.</p>

Puede utilizar las teclas de dirección para desplazarse por las distintas entradas individuales. Si mantiene pulsada una tecla de dirección, la pantalla avanzará 10 entradas en la dirección correspondiente. Puede encontrar una descripción de los eventos mostrados en la *Registro de eventos*, *Página 36*.

Visualización del registro de pruebas

Ejecute el menú; consulte la *Acceso al menú*, *Página 19*

	<p>Pulse la tecla de menú y, a continuación, la tecla de zona 2. De este modo accede al submenú Histórico.</p>
	<p>Pulse la tecla de zona 2. Se mostrarán los mensajes del registro de pruebas.</p>

Puede utilizar las teclas de dirección para desplazarse por las distintas entradas individuales. Si mantiene pulsada una tecla de dirección, la pantalla avanzará 10 entradas en la dirección correspondiente. Puede encontrar una descripción de los eventos mostrados en la *Mensajes del registro de pruebas, Página 38*.

Si se debe desactivar el registro de pruebas, "**Ninguna entrada**" aparecerá en la pantalla LCD.

Visualización de los contadores de alarma

Ejecute el menú; consulte la *Acceso al menú, Página 19*

 	<p>Pulse la tecla de menú y, a continuación, la tecla de zona 3.</p> <p>La pantalla LCD mostrará el número de alarmas activadas desde el primer arranque.</p>
---	---

No se puede eliminar el contador de alarma. Cuenta un máximo de 999 alarmas activadas por zonas. No cuenta prealarmas ni evacuaciones activadas manualmente a través de la central o las entradas.

Visualización de la Versión de SW

Ejecute el menú; consulte la *Acceso al menú, Página 19*.

 	<p>Pulse la tecla de menú y, a continuación, la tecla de zona 4.</p> <p>De este modo accede al submenú Info. sistema.</p>
	<p>Pulse la tecla de zona 1.</p> <p>Se mostrará la versión del software.</p>

Visualización de los días de funcionamiento

Ejecute el menú; consulte la *Acceso al menú, Página 19*

 	<p>Pulse la tecla de menú y, a continuación, la tecla de zona 4.</p> <p>De este modo accede al submenú Info. sistema.</p>
---	--

	<p>Pulse la tecla de zona 2. Se mostrará el número de días de funcionamiento</p>
---	--

4.2 Nivel de acceso 2

Para poder realizar acciones en el nivel de acceso 2, necesitará introducir un código con las teclas de zona.

Acceso al nivel 2 mediante un código

	<p>Pulse la tecla de introducción de código. Se le solicitará que introduzca un código.</p>
<p>CODE /</p> 	<p>Introduzca el código con las teclas de zona de la 1 a la 8. El código predeterminado es 1234. El código sólo se puede modificar en el nivel acceso 3.</p>

Si se encuentra en el nivel 2, se mostrará un 2 en la esquina superior derecha de la pantalla.

Acceso al nivel 2 mediante una llave (opcional)

Use la llave para acceder al nivel de acceso 2. Mantenga la llave girada mientras trabaja en el nivel de acceso 2.

Salida automática del nivel 2

Si se encuentra en el nivel 2 y no se pulsa ninguna tecla durante 10 minutos, el sistema saldrá del nivel 2 automáticamente. Esto también ocurre cuando se usa la llave.

Un minuto antes de salir del nivel 2, el zumbador interno indica el paso del tiempo con un tono vibrador mientras se muestra la cuenta atrás en la pantalla LCD.

Salida del nivel de acceso 2

Si se encuentra en el nivel de acceso 2, realice las siguientes acciones.

	<p>Pulse la tecla de introducción de código.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - Pulse la tecla de reconocimiento (ACK). Sale del nivel de acceso 2. - Pulse la tecla de rearme. Permanece en el nivel de acceso 2.

Si accede al nivel de acceso 2 usando la llave opcional, gírela a la posición inicial y extráigala para salir del nivel 2.

4.2.1 Acciones

Cambio entre el modo Día/Noche

	<p>Pulse la tecla de modo Día/Noche. El LED del "modo Día" se ilumina en el modo Día y se desactiva en el modo Noche. La pantalla LCD muestra Día normal en modo Día y Normal en modo Noche.</p>
---	--

En el modo Día, se activan tiempos de retardo en las zonas programadas con la verificación de alarma.

Rearme del sistema

	<p>Pulse la tecla de rearme.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - Pulse la tecla de reconocimiento (ACK). La central de incendios se rearma (si no se encuentra en estado normal). - Pulse la tecla de rearme. No se realiza ninguna acción de rearme.

Activar una evacuación, alarma de prueba



Aviso!

Active una evacuación sólo si desea activar una alarma de prueba.

Sólo puede activar una alarma de prueba cuando la central de incendios se encuentra en estado normal.



Aviso!

Como estándar, el botón EVAC sólo activa los dispositivos de alarma.



Precaución!

Si ha detectado un incendio real, utilice un pulsador de alarma manual para activar la alarma.

	<p>Pulse la tecla de evacuación.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - Pulse la tecla de reconocimiento (ACK). La central de incendios activa todos los dispositivos de notificación y relés según se hayan programado. - Pulse la tecla de rearme. No se activa ninguna evacuación.

Funciones del botón EVAC

El botón EVAC tiene varias funciones, dependiendo del estado de la central de incendios:

- Central en estado normal
Puede activar una alarma de prueba con el botón EVAC.
- Central en estado de alarma

Si ha silenciado los dispositivos de alarma, puede volver a activarlos con el botón EVAC.

- Central en estado de verificación de alarma, coincidencia de dos zonas o coincidencia de dos detectores
Finaliza el retardo de los dispositivos de alarma. Los dispositivos de alarma se activan de forma inmediata.

Silenciado de los dispositivos de alarma

Aviso!



Silencie una alarma una vez se haya asegurado de la ausencia de incendios.

Puede volver a activar los dispositivos de alarma silenciados con el botón EVAC.



Pulse la tecla para silenciar dispositivos de alarma. La central de incendios desactivará todos los dispositivos de alarma y relés según se hayan programado. Una nueva alarma volverá a activar los dispositivos de alarma y los relés (si están programados).

4.2.2 Menú de prueba/componentes anulados

Las siguientes opciones están disponibles en el menú de prueba:

- **1-Probar Display**
- **2-Prueba zona**
- **3-Anul./Hab.**
 - **1-Zonas**
 - **2-Sirena**
 - **3-Relés**
 - **4-Todo**

Ejecución del menú de prueba

	<p>Pulse la tecla de prueba. Ahora se encuentra en el menú de prueba.</p>
---	---

Prueba de MMI

Consulte la *Realizar prueba de pantalla*, Página 19.

Cambio de las zonas al modo de prueba



Precaución!

Active el modo de prueba de las zonas durante periodos de tiempo breves. Si se produce un incendio en una zona en modo de prueba, no se activará ninguna alarma.

	<p>Pulse la tecla de prueba y, a continuación, la tecla de zona 2. De este modo accede al submenú Prueba zona .</p>
	<p>Seleccione las zonas que se van a establecer en modo de prueba. Para ello, pulse las teclas de zona correspondientes (de la 1 a la 8). En la pantalla LCD, debajo de la zona seleccionada, aparecerá un código. Es posible activar simultáneamente el modo de prueba de varias zonas.</p>
	<p>Confirme su selección con la tecla de reconocimiento (ACK). El LED "Prueba" y los LEDs de las zonas seleccionadas, se iluminarán en amarillo.</p>

Aviso!



Sólo las zonas que se encuentran en estado normal se pueden establecer en modo de prueba.

Si selecciona una zona de nuevo, ésta abandona el modo de prueba.

Prueba de zonas

Aviso!



La central de incendios incluye un registro de pruebas que almacena todos los procesos de pruebas de la central. A todas las entradas del registro se les asigna un sello de fecha y hora que no pueden ser eliminados.

El registro de pruebas puede ejecutarse en los niveles de acceso 1 y 2.

Use dispositivos de pruebas aprobados por el fabricante para probar los detectores individuales en zonas que se encuentren en modo de prueba. Use dicho dispositivo de pruebas para activar una alarma en cada uno de ellos.

Aviso!



La función de pruebas de la central de incendios se ha diseñado para ser utilizada por una sola persona:

La central de incendios rearma automáticamente la alarma 15 segundos después de que una alarma se haya activado en una zona en modo de prueba. A este periodo le sigue el tiempo de desactivación establecido para la zona y el tiempo de estabilización establecido para los detectores. A continuación, puede probarse el siguiente detector.

Volver individualmente las zonas al estado de reposo desde el modo de prueba

Acceda al menú Zonas en el modo de prueba tal y como se describe a continuación. Use las teclas de zona para cancelar el modo de prueba de las zonas correspondientes. Desaparece el código que se muestra debajo de la zona seleccionada en la pantalla LCD.

Aviso!



Cuando salga del modo de prueba, asegúrese de restablecer todas las alarmas de prueba activadas y de que la central de incendios se encuentra en estado normal.

Anulación de zonas



Precaución!

Anule las zonas durante periodos de tiempo breves. Las zonas anuladas no activarán ninguna alarma en caso de incendio.

 	<p>Pulse la tecla de prueba y, a continuación, la tecla de zona 3. De este modo accede al submenú Anul./Hab. .</p>
	<p>Pulse la tecla de zona 1. De este modo accede al submenú Zonas.</p>
  	<p>Seleccione las zonas que desea anular. Para ello, pulse la tecla de zona correspondiente (de la 1 a la 8). En la pantalla LCD, debajo de la zona seleccionada, aparecerá un código.</p>
	<p>Confirme su selección con la tecla de reconocimiento (ACK). El LED "Anular" y los LEDs de las zonas seleccionadas, se iluminarán en amarillo.</p>

Desanular zonas

Vaya al menú Desanular **Zonas** como se describe a continuación. Use las teclas de zona para cancelar la desanulación de componentes. Desaparece el código que se muestra debajo de la zona seleccionada en la pantalla LCD.

Desactivación de dispositivos de alarma

 	<p>Pulse la tecla de prueba y, a continuación, la tecla de zona 3. De este modo accede al submenú Anul./Hab. .</p>
	<p>Pulse la tecla de zona 2. Se le solicitará que confirme la desactivación.</p>

	<ul style="list-style-type: none"> - Pulse la tecla de reconocimiento (ACK). Los dispositivos de alarma quedan desactivados. - Pulse la tecla de rearme. Los dispositivos de alarma permanecen activados.
---	---

Una vez desactivados los dispositivos de alarma, y tras salir del menú, la pantalla LCD muestra un mensaje que confirma la desactivación.

Reactivación de los dispositivos de alarma

Vaya al menú Desanular **Sirena** como se describe a continuación. Se le solicitará que confirme la reactivación. Pulse la tecla de reconocimiento (ACK). Los dispositivos de alarma quedan reactivados.

Desactivación de los relés

	<p>Pulse la tecla de prueba y, a continuación, la tecla de zona 3. De este modo accede al submenú Anul./Hab. .</p>
	<p>Pulse la tecla de zona 3. Se le solicitará que confirme la desactivación.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - Pulse la tecla de reconocimiento (ACK). Los relés quedan desactivados. - Pulse la tecla de rearme. Los relés permanecen activados.

Una vez desactivados los relés, y tras salir del menú, la pantalla LCD muestra un mensaje que confirma la desactivación.

Reactivación de los relés

Vaya al menú Desanular **Relés** como se describe a continuación. Se le solicitará que confirme la reactivación. Pulse la tecla de reconocimiento (ACK). Los relés quedan reactivados.

Activación/desactivación de Todo (zonas, relés, dispositivos de alarma)

	<p>Pulse la tecla de prueba y, a continuación, la tecla de zona 3. De este modo accede al submenú Anul./Hab. .</p>
	<p>Pulse la tecla de zona 4. De este modo accede al submenú Todo.</p>
	<p>Una vez que se haya realizado la confirmación mediante la tecla de reconocimiento (ACK), todas las zonas, los relés y los dispositivos de alarma se desactivarán o reactivarán.</p>

Puede usar la función "Activar **Todo**" si sólo un relé, una zona o un dispositivo de alarma se han desactivado.

4.2.3 Menú

Además de las funciones del nivel 1, el menú proporciona las siguientes opciones:

- **5-Conf. vista**
- **6-Conf. sistema**
 - **1-Fecha/hora**
 - **2-Tono teclado**
 - **3-Idioma**
 - 1- A-L
 - 2- M-Z

Visualización de la configuración

	<p>Pulse la tecla de menú y, a continuación, la tecla de zona 5. De este modo accede al submenú Conf. vista .</p>
	<p>La configuración establecida se muestra automáticamente en la pantalla LCD. Los ajustes individuales se muestran sucesivamente en intervalos de 2,5 segundos. Si usa las teclas de</p>

	dirección para desplazarse manualmente a través de las pantallas de configuración, el proceso automático se cancela.
	Pulse la tecla de rearme. Sale de la pantalla de configuración.

Ajuste de la fecha y la hora

	Pulse la tecla de menú y, a continuación, la tecla de zona 6. De este modo accede al submenú Conf. sistema .
	Pulse la tecla de zona 1. Ahora puede definir la fecha y la hora.
 	Se muestra la entrada actual. Use las teclas de dirección para cambiar de posición.
	Para guardar el valor que se muestra, pulse la tecla de reconocimiento (ACK).

Repita los pasos para establecer el mes, el año, la hora y los minutos.

Ajuste del sonido del zumbador

	Pulse la tecla de menú y, a continuación, la tecla de zona 6. De este modo accede al submenú Conf. sistema .
	Pulse la tecla de zona 2. Ahora puede ajustar el sonido del zumbador.

	<p>Pulse las teclas de zona para ajustar los tonos del zumbador:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1=Activado (ajuste por defecto) - 2 Desactivado
---	---

Ajuste del idioma

	<p>Pulse la tecla "Menú" y, a continuación, la tecla de zona 6. De este modo accede al submenú Conf. sistema.</p>
	<p>Pulse la tecla de zona 3. De este modo accede al submenú Idioma.</p>
	<p>Pulse la tecla de zona 1 para seleccionar un idioma incluido en el intervalo A - L.</p>
	<p>Use las teclas de zona para seleccionar el idioma correspondiente.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 čeština - 2 Dansk - 3 Deutsch - 4 English - 5 Español - 6 Français - 7 Italiano
	<p>Pulse la tecla de zona 2 para seleccionar un idioma incluido en el intervalo M - Z.</p>
	<p>Use las teclas de zona para seleccionar el idioma correspondiente.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 Magyar - 2 Nederlands - 3 Polski - 4 Português - 5 Român - 6 Svenska

	- 7 Türkçe
--	------------

**Aviso!**

Si el idioma seleccionado no es el deseado, puede volver a realizar la selección reiniciando el sistema (desconectando red y baterías).

5 Solución de problemas

El LED "Avería" se ilumina

Consulte el registro de mensajes de avería

Rearme el sistema. Si el fallo persiste, póngase en contacto con un especialista.

El LED "Avería de sistema" se ilumina

El sistema funciona o funcionaba incorrectamente. Si se produce una avería del sistema, éste realizará un rearme automático. La pantalla de avería se mantiene por motivos de seguridad.

Rearme el sistema. Si el fallo persiste, póngase en contacto con un especialista de inmediato.

El LED "Avería de tierra" se ilumina

Hay un fallo con el cableado (una de las líneas de la central está conectada a tierra). Rearme el sistema. Si el fallo persiste, póngase en contacto con un especialista de inmediato.

El LED "Avería de alim." se ilumina

La fuente de alimentación presenta algún fallo (alimentación o batería). Rearme el sistema. Si el fallo persiste, póngase en contacto con un especialista de inmediato.

El LED "Avería de sirena/desactivada" parpadea

Los dispositivos de alarma presentan algún fallo. Rearme el sistema. Si el fallo persiste, póngase en contacto con un especialista de inmediato.

6 Mantenimiento

Utilice un libro de registro donde anotar, como mínimo, los siguientes datos:

- Información sobre el objeto controlado
- Datos de contacto de la empresa de mantenimiento
- Eventos

Registre todos los eventos como, por ejemplo, alarmas, averías y tareas de mantenimiento, en este libro de registro.

Asegúrese de que el sistema de detección de incendios se inspecciona cuatro veces al año, en intervalos periódicos.

Asegúrese de que durante la inspección se llevan a cabo las siguientes comprobaciones:

- Active un detector automático en cada zona para comprobar las líneas de transmisión y los dispositivos de alarma
- Compruebe el estado de las baterías y el funcionamiento de la fuente de alimentación
- Revise el libro de registro

Registre la inspección y los resultados en el libro de registro.

Realice las siguientes comprobaciones adicionales al menos una vez al año:

- Compruebe todos los elementos de la central de incendios
- Active todos los detectores que se puedan probar sin dañarlos
- Efectúe una comprobación visual de cableado y componentes

Aviso!



Asegúrese de que personal cualificado lleva a cabo la inspección y el mantenimiento de forma periódica.

Tenga en cuenta los requisitos correspondientes conforme a las autoridades locales (por ejemplo, del cuerpo de bomberos)

**Aviso!**

Cambie las baterías periódicamente. Tenga en cuenta los requisitos correspondientes conforme a las autoridades locales, etc.

7 Apéndice

7.1 Registro de eventos

Mensaje	Significado
Evacuar	Se ha activado una alarma manual en la central.
Zona alarma	Se ha activado una alarma en la zona #.
Zona prealarma	Se ha activado una prealarma en la zona #.
Zona abierta	Interrupción en la zona #.
Zona cortocir.	Cortocircuito en la zona #.
Zona normal	La zona # se encuentra en estado normal. (fallo o alarma solucionados)
Zona anulada	La zona # se ha anulado.
Zona habilit.	La zona # se ha habilitado.
Entrada abier.	Interrupción en la entrada #.
Entr. Corto	Cortocircuito en la entrada #.
Entrada normal	La entrada # se encuentra en estado normal.
24 V Aux. Corto	Cortocircuito en la salida de alimentación auxiliar
24 V Aux. Normal	Error de la salida de alimentación auxiliar solucionado.
Sirena abierto	Dispositivo de alarma #, interrupción de línea

Mensaje	Significado
Sirena Corto	Dispositivo de alarma #, cortocircuito de línea.
Sirena normal	El dispositivo de alarma # se encuentra en estado normal. (fallo solucionado)
Sirena habilit.	Se han reactivado los dispositivos de alarma.
Sirena anulada	Se han desactivado los dispositivos de alarma.
Relés habilit.	Relés reactivados.
Relés anulados	Relés desactivados.
Avería batería	Fallo de alimentación de la batería.
Batería rest.	Alimentación de la batería restaurada.
Avería 230 Vac	Fallo de alimentación de 230 V.
230 Vac rest.	Alimentación de 230 V restaurada.
Avería F/A ext.	Fallo de la fuente de alimentación externa.
F/A ext. normal	Fallo de la fuente de alimentación externa solucionado.
Avería bat. ext.	Fallo de la batería externa.
Bat. ext. normal	Fallo de la batería externa solucionado.
Av. carga sist.	El consumo de la central y los periféricos conectados es superior a 3,5 A.
Carga sist. norm	El consumo de corriente vuelve a estar dentro de los límites permitidos.
Avería sistema	Avería del sistema
Arranq. central	La central se ha reiniciado.
Rearmar central	La central se ha rearmado.

Mensaje	Significado
Modo Noche	La central ha cambiado al modo Noche.
Modo Día	La central ha cambiado al modo Día.
Avería de tierra	Fallo de tierra.
Tierra normal	Fallo de tierra solucionado.
Nivel entrada	Se ha accedido al nivel #.
Nivel salida	Se ha abandonado el nivel #.
Silenciado	Se ha silenciado una alarma.
No silenciado	Se ha reactivado una alarma silenciada.

7.2 Mensajes del registro de pruebas

Mensaje	Significado
Zona inicio	La zona # se ha establecido en modo de prueba.
Zona prueba	La zona # se ha probado correctamente.
Zona fin	La zona # ya no se encuentra en modo de prueba.

Bosch Sicherheitssysteme GmbH

Robert-Bosch-Ring 5

85630 Grasbrunn

Germany

www.boschsecurity.com

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2022

Building solutions for a better life.

202212081425